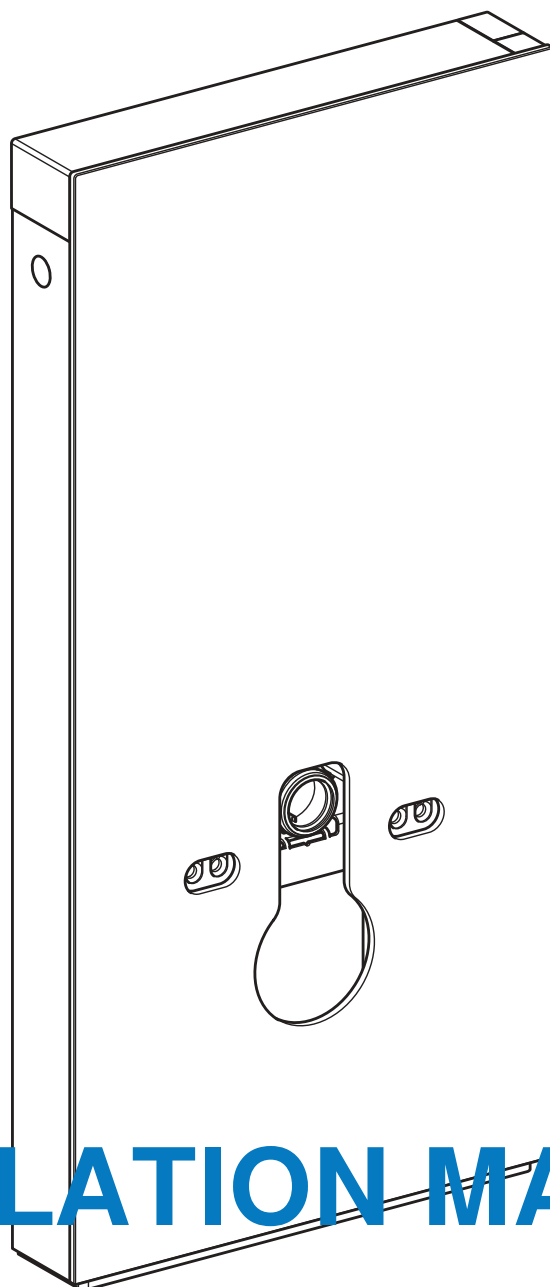


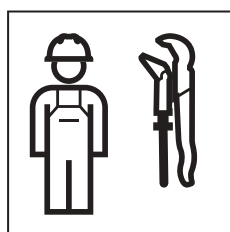


INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



968.187.00.0(03)





WARNING

Augenverletzung und Schnittverletzung durch Glassplitter

- ▶ Schutzbrille tragen
- ▶ Schnittfeste Handschuhe tragen
- ▶ Glaskanten und -flächen vor Beschädigungen schützen
- ▶ Glasplatte gegen Umfallen sichern
- ▶ Nur unbeschädigte Komponenten verarbeiten
- ▶ Befestigungsrahmen ohne mechanischen Verzug montieren, um Verspannungen der Glasplatte zu verhindern



WARNING

Eye damage and cuts from glass fragments

- ▶ Wear protective goggles
- ▶ Wear cut-resistant gloves
- ▶ Protect glass edges and surfaces against damage
- ▶ Secure the glass plate against falling
- ▶ Only process components that are not damaged
- ▶ Mount the mounting frame without mechanical distortion to prevent tension on the glass plate



AVERTISSEMENT

Des éclats de verre peuvent atteindre les yeux ou causer des coupures

- ▶ Porter des lunettes de protection
- ▶ Porter des gants anticoupure
- ▶ Protéger les arêtes et les surfaces en verre contre les dommages
- ▶ Sécuriser la plaque en verre pour l'empêcher de basculer
- ▶ N'installer que des composants non endommagés
- ▶ Monter le cadre de fixation sans distorsion mécanique afin d'éviter tout gauchissement de la plaque en verre



AVVERTENZA

Lesioni agli occhi e da taglio a causa di schegge di vetro

- ▶ Indossare occhiali di protezione
- ▶ Indossare guanti antitaglio
- ▶ Proteggere dai danni i bordi e le superfici in vetro
- ▶ Fissare adeguatamente la lastra di vetro per evitarne la caduta
- ▶ Lavorare solo componenti integri
- ▶ Montare il telaio di fissaggio senza distorsione meccanica, per evitare deformazioni della lastra di vetro



WAARSCHUWING

Oogletsel en snijwonden door glassplinters

- ▶ Beschermbril dragen
- ▶ Snijvaste handschoenen dragen
- ▶ Glasranden en glasoppervlakken beschermen tegen beschadiging
- ▶ Glasplaat beveiligen tegen omvallen
- ▶ Alleen onbeschadigde componenten verwerken
- ▶ Montageframe zonder mechanische kromtrekking monteren om spanning in de glasplaat te vermijden



ADVERTENCIA

Lesiones en los ojos y por cortes por esquivarlas de vidrio

- ▶ Utilizar unas gafas de protección
- ▶ Utilizar unos guantes a prueba de cortes
- ▶ Proteger los bordes y superficies de vidrio frente a daños
- ▶ Asegurar la placa de vidrio frente a caídas
- ▶ Trabajar únicamente componentes libres de daños
- ▶ Montar el marco de fijación sin estiraje mecánico para evitar deformaciones en la placa de vidrio



AVISO

Lesão ocular e perigo de corte devido a estilhaços de vidro

- ▶ Utilizar óculos de proteção
- ▶ Utilizar luvas de proteção resistentes
- ▶ Proteger as bordas e as superfícies de vidro contra danos
- ▶ Fixar a placa de vidro contra quedas
- ▶ Processar apenas componentes não danificados
- ▶ Montar o aro de fixação sem estiragem mecânica para evitar tensões na placa de vidro



ADVARSEL

Øjenskader og snitsår på grund af glassplinter

- ▶ Brug beskyttelsesbriller
- ▶ Bær skærefaste handsker
- ▶ Beskyt glaskanter og -flader mod skader
- ▶ Sørg for, at glaspladen ikke kan vælte
- ▶ Forarbejd kun intakte komponenter
- ▶ Monter monteringsrammen uden mekanisk forskydning for at undgå opspænding af glaspladen



ADVARSEL

Øyeskader og kuttskader på grunn av glasskår

- ▶ Bruk vernebriller
- ▶ Bruk kuttsikre handsker
- ▶ Beskytt glasskanter og -flater mot skader
- ▶ Sikre at glassplaten ikke kan falle
- ▶ Bearbeid kun uskadde komponenter
- ▶ Monter monteringsrammen uten mekanisk forskyvning for å unngå spenninger i glassplaten



VARNING

Risk för ögonskador och skärsår på grund av glassplinter

- ▶ Använd skyddsglasögon
- ▶ Använd skärtåliga skyddshandskar
- ▶ Skydda glaskanter och -ytor mot skador
- ▶ Säkra glasplattan mot vältning
- ▶ Använd endast intakta komponenter
- ▶ Montera monteringsrammen utan mekanisk distorsion för att förhindra förspänningar i glasplattan



VAROITUS

Lasinsirujen aiheuttamat silmävammat ja viiltohaavat

- ▶ Käytä suojalaseja
- ▶ Käytä viiltosuojakäsineitä
- ▶ Suojaa lasireunat ja -pinnat vaurioitumiselta
- ▶ Varmista lasilevy kaatumisen varalta
- ▶ Käsittele vain ehjiä osia
- ▶ Estä lasilevyyn kohdistuvat jännitykset asentamalla asennuskehys ilman mekaanista vetoa



VIÐVÖRUN

Hætta á augnskaða og skurðum vegna glerbrota

- ▶ Notið hlífðargleraugu
- ▶ Notið skurðarpolna hlífðarhanska
- ▶ Hlífið glerbrúnum og glerflötum við skemmdum
- ▶ Komið í veg fyrir að glerplatan detti
- ▶ Notið eingöngu óskemmda íhluti
- ▶ Setjið festirammann upp án vélrænnar truflunar til að koma í veg fyrir spennu í glerplötunni



OSTRZEŻENIE

Obrażenia oczu i obrażenia związane z przecięciem odłamkami szkła

- ▶ Zakładać okulary ochronne
- ▶ Nosić rękawice odporne na przecięcie
- ▶ Chronić krawędzie i powierzchnie szklane przed uszkodzeniem
- ▶ Zabezpieczyć płytę szklaną przed upadkiem
- ▶ Poddawać obróbce wyłącznie nieuszkodzone części
- ▶ Montować ramkę montażową bez mechanicznych zniekształceń, aby zapobiec odkształceniom płyty szklanej



FIGYELMEZTETÉS

Üvegszilánk okozta szemsérülés és vágott seb veszélye

- ▶ Viseljen védőszemüveget
- ▶ Viseljen vágásbiztos kesztyűt
- ▶ Óvja az üvegfelületet és az éleket a sérüléstől
- ▶ Biztosítsa az üveglapot eldőlés ellen
- ▶ Csak sértetlen komponenseket munkáljon meg
- ▶ A nyomólapprőgzítő keretet mechanikai húzás nélkül szerelje, nehogy feszültség lépjen fel az üveglapban



VAROVANIE

Poranenie očí a rezné rany spôsobené úlomkami skla

- ▶ Používajte ochranné okuliare
- ▶ Používajte ochranné rukavice odolné proti porezaniu
- ▶ Sklenené hrany a plochy chráňte pred poškodením
- ▶ Sklenenú platňu zabezpečte proti pádu
- ▶ Na spracovanie používajte iba nepoškodené komponenty
- ▶ Upevňovací rám namontujte bez mechanickej deformácie tvaru, aby nedošlo k vytváraniu nadmerného vnútorného napätia sklenenej platne



VÝSTRAHA

Oční a řezná poranění skleněnými střepinami

- ▶ Noste ochranné brýle
- ▶ Noste rukavice odolné proti proříznutí
- ▶ Chraňte hrany a plochy skla před poškozením
- ▶ Zajistěte skleněnou desku proti skácení
- ▶ Zpracovávejte pouze nepoškozené komponenty
- ▶ Upevňovací rámeček namontujte bez mechanické deformace, abyste zamezili pnutí skleněné desky



OPOZORILO

Poškodbe oči in ureznine zaradi drobcev stekla

- ▶ Nosite zaščitna očala
- ▶ Nosite rokavice, odporne proti ostrim predmetom
- ▶ Steklene površine in robove zaščitite pred poškodbami
- ▶ Stekleno ploščo zaščitite pred padcem
- ▶ Uporabite samo nepoškodovane komponente
- ▶ Pritrdilni okvir namestite brez mehanskega napenjanja, da ne pride do napetosti v stekleni plošči



UPOZORENJE

Ozljede oka i porezotine krhotinama stakla

- ▶ Nosite zaštitne naočale
- ▶ Nosite rukavice otporne na porezotine
- ▶ Staklene rubove i površine zaštitite od oštećenja
- ▶ Staklenu ploču osigurajte od prevrtanja
- ▶ Obrađujte samo neoštećene komponente
- ▶ Montažni okvir montirajte bez mehaničkog zatezanja kako bi se spriječilo naprezanje staklene ploče



UPOZORENJE

Povrede očiju i posekotine komadićima stakla

- ▶ Nositi zaštitne naočare
- ▶ Nositi rukavice otporne na rezove
- ▶ Staklene ivice i površine zaštititi od oštećenja
- ▶ Staklenu ploču obezbediti od prevrtanja
- ▶ Obrađivati samo neoštećene komponente
- ▶ Montažni okvir montirati bez mehaničkog odlaganja da bi se sprečila zatezanja staklene ploče



HOIATUS

Klaasikildude tõttu silmavigastuste ja sisselõigete oht

- ▶ Kanda kaitseprille
- ▶ Kanda vastupidavaid kindaid
- ▶ Kaitsta klaasiservi ja -pindu kahjustuste eest
- ▶ Kaitsta klaasplaati ümberkukkumise eest
- ▶ Töötada ainult kahjustamata osadega
- ▶ Monteerida kinnitusraamid ilma mehaanilise viivitusega, et vältida klaasplaadi tekkivaid pingeid



BRĪDINĀJUMS

Acu savainojumi un stikla lausku izraisīti griezumi

- ▶ Nēsājiet aizsargbrilles
- ▶ Nēsājiet izturīgus cimdus
- ▶ Sargiet stikla malas un virsmas no bojājumiem
- ▶ Nodrošiniet stikla loksni pret nokrišanu
- ▶ Apstrādājiet tikai nebojātus komponentus
- ▶ Piemontējiet stiprinājuma rāmi bez mehāniskas stiepes, lai novērstu stikla loksnes nospieģojumu



ĮSPĖJIMAS

Akių sužeidimai ir stiklo duženų sukelti įpjovimai

- ▶ Nešiokite apsauginius akinius
- ▶ Mūvėkite nuo įpjovimų apsaugančias pirštines
- ▶ Užtikrinkite, kad stiklo kraštai ir paviršius nebūtų pažeisti
- ▶ Pasirūpinkite, kad stiklo plokštė nenukristų
- ▶ Naudokite tik nepažeistus komponentus
- ▶ Tvirtinimo rėmą montuokite taip, kad būtų išvengta mechaninės deformacijos ir kad stiklo plokštės neveiktų įtempiai



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нараняване на очите и порязване поради стъклені парченца

- ▶ Използвайте защитни очила
- ▶ Използвайте защитни ръкавици срещу порязване
- ▶ Пазете стъклените ръбове и повърхности от повреждане
- ▶ Подсигурете стъклената плоча против преобръщане
- ▶ Обработвайте само неповредени компоненти
- ▶ Монтирайте затегателните рамки без механично изкривяване, за да предотвратите деформация на стъклената плоча



AVERTIZARE

Leziuni la nivelul ochilor și plăgi prin tăiere din cauza cioburilor de sticlă

- ▶ Utilizați ochelari de protecție
- ▶ Purtați mănuși de protecție cu rezistență la tăiere
- ▶ Protejați muchiile și suprafețele din sticlă împotriva deteriorării
- ▶ Asigurați placa de sticlă împotriva căderii
- ▶ Prelucrați numai componente care nu prezintă deteriorări
- ▶ Instalați rama de montare fără tensionare mecanică pentru a evita apariția unor tensionări la placa de sticlă



PARALAJMËRIM

Lëndime të syve dhe lëndim me prerje nga copëzat e xhamit

- ▶ Mbani syze sigurie
- ▶ Vishni doreza rezistente ndaj prerjeve
- ▶ Mbroni skajet dhe sipërfaqet e xhamit nga dëmtimet
- ▶ Vendosni pllakën e xhamit në një pozicion që nuk bie
- ▶ Përpunoni vetëm komponentët e padëmtuar
- ▶ Montoni kornizën e fiksimit pa shtrembërime mekanike, për të parandaluar tensionet në pllakën e xhamit



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Повреда на очите и повреди од исекување поради стакленца

- ▶ Носете заштитни очила
- ▶ Носете ракавици отпорни на исекување
- ▶ Заштитете ги стаклените рабови и површини од оштетувања
- ▶ Осигурете ја стаклената плоча од паѓање
- ▶ Обработувајте ги само неоштетените компоненти
- ▶ Монтирајте ја рамката за прицврстување без механичко изобличување за да спречите затегнување на стаклената плоча



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τραυματισμός οφθαλμών και τραυματισμός κοπής από θραύσματα γυαλιού

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά
- ▶ Φοράτε γάντια προστασίας από κοπή
- ▶ Προστατεύετε τις γυάλινες ακμές και επιφάνειες από ζημιές
- ▶ Ασφαλίστε την υαλόπλακα από πτώση
- ▶ Επεξεργάζεστε μόνο άθικτα στοιχεία
- ▶ Τοποθετείτε το πλαίσιο στήριξης χωρίς μηχανικές παραμορφώσεις, ώστε να αποτρέπεται η άσκηση τάσεων στην υαλόπλακα



UYARI

Cam parçalanmalarından kaynaklanan göz ve kesik yaralanmaları

- ▶ Koruyucu gözlük kullanın
- ▶ Kesici karşı koruyucu eldiven kullanın
- ▶ Cam kenarlarını ve yüzeyini darbelere karşı koruyun
- ▶ Cam plakayı düşmeye karşı koruyun
- ▶ Sadece zarar görmemiş elemanları kullanın
- ▶ Cam plaka geriliminden korunmak için montaj çerçevesini monte ederken mekanik bozulmadan kaçının



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение глаз и порезы
осколками стекла

- ▶ Использовать защитные очки
- ▶ Использовать прочные на разрез перчатки
- ▶ Защитить кромки и поверхности стекла от повреждений
- ▶ Зафиксировать стеклянную пластину от опрокидывания
- ▶ Работать только с неповрежденными компонентами
- ▶ Монтажную рамку устанавливать без механического перегиба для предотвращения деформации стеклянной пластинки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Травми очей і порізи уламками скла

- ▶ Носіть захисні окуляри
- ▶ Носіть стійкі до порізів рукавички
- ▶ Захистіть краї та поверхні скла від пошкоджень
- ▶ Зафіксуйте скляну панель від падіння
- ▶ Обробляйте лише непошкоджені компоненти
- ▶ Установіть монтажну рамку без механічних деформацій, щоб запобігти напрузі скляної панелі



警告

玻璃碎片会伤害眼睛和引起割伤

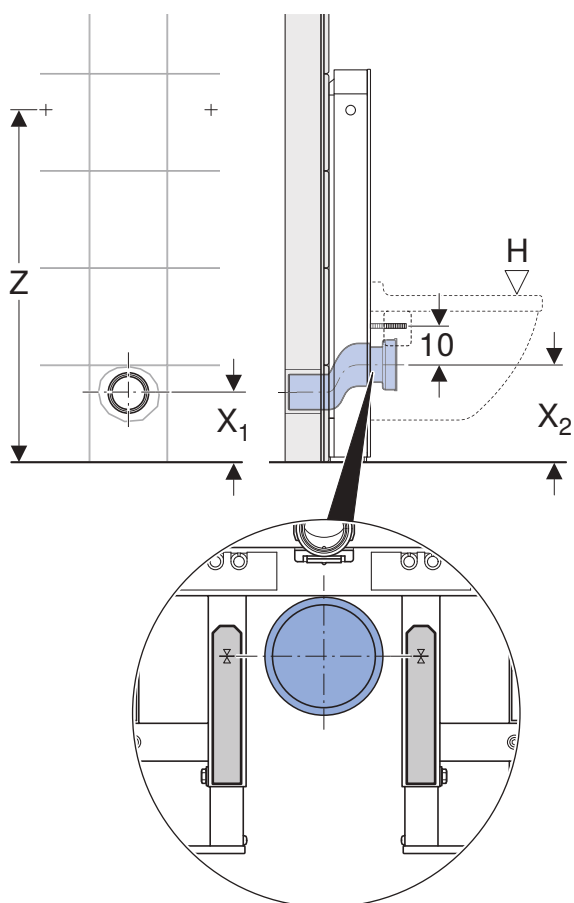
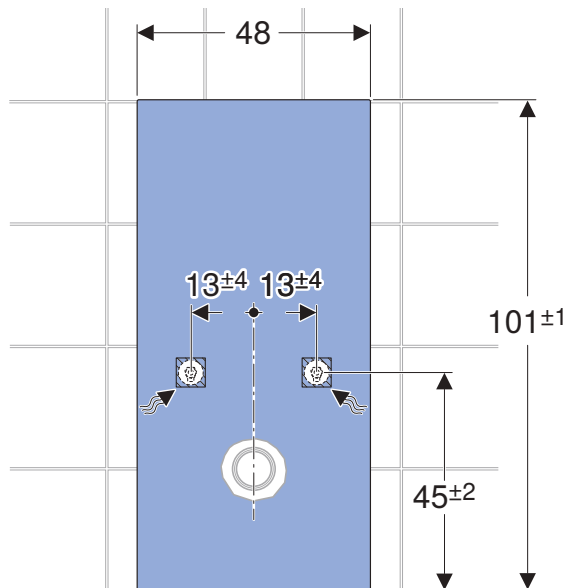
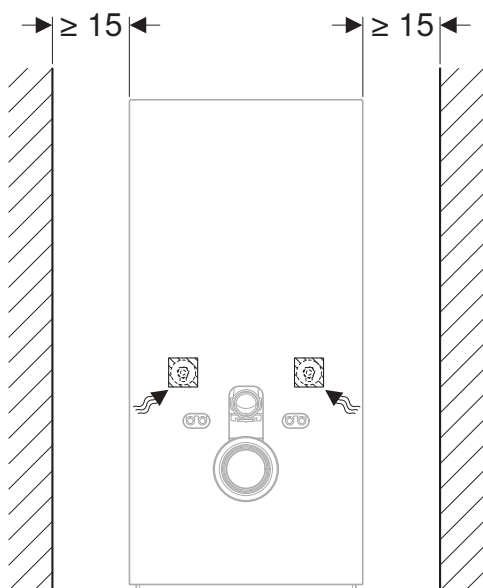
- ▶ 戴上防护眼镜
- ▶ 穿戴耐切割的手套
- ▶ 防止玻璃边缘和表面受到损伤
- ▶ 采取措施防止玻璃板翻倒
- ▶ 仅处理未受损的部件
- ▶ 安装固定框架时不可产生机械变形，以避免玻璃板承受张力作用



تحذير

إصابة العينين ووقوع جروح قطعية جراء
شظايا الزجاج

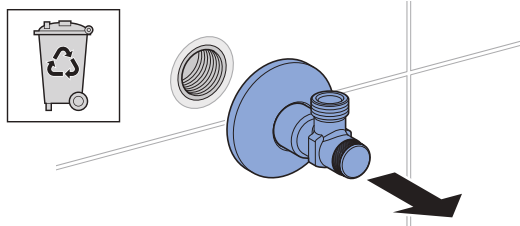
- ▶ احرص على ارتداء نظارة حماية العينين
- ▶ احرص على ارتداء قفازات مؤمنة ضد القطع
- ▶ احرص على حماية الحواف والأسطح الزجاجية من التعرض لأضرار
- ▶ احرص على تأمين اللوح الزجاجي من السقوط
- ▶ لا تتعامل إلا مع المكونات السليمة
- ▶ ركب أطر التثبيت بدون ترحيل ميكانيكي منعا لتعرض اللوح الزجاجي لشد وتوترات



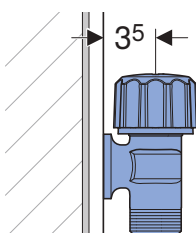
X_1		X_2	Z	H
24	0 cm	24	91	42 ^{±1}
25		25	91	43 ^{±1}
26		26	91	44 ^{±1}
21	3 cm 131.085.11.1	24	91	42 ^{±1}
22		25	91	43 ^{±1}
23		26	91	44 ^{±1}
24		27	93	45 ^{±1}
25		28	94	46 ^{±1}
26		29	95	47 ^{±1}
19	5 cm 388.352.29.1	24	91	42 ^{±1}
20		25	91	43 ^{±1}
21		26	91	44 ^{±1}
22		27	93	45 ^{±1}
23		28	94	46 ^{±1}
24		29	95	47 ^{±1}
25		30	96	48 ^{±1}
26		31	97	49 ^{±1}
17	7 cm 131.108.11.1	24	91	42 ^{±1}
18		25	91	43 ^{±1}
19		26	91	44 ^{±1}
20		27	93	45 ^{±1}
21		28	94	46 ^{±1}
22		29	95	47 ^{±1}
23		30	96	48 ^{±1}
24		31	97	49 ^{±1}
25		32	98	50 ^{±1}
26		33	99	51 ^{±1}



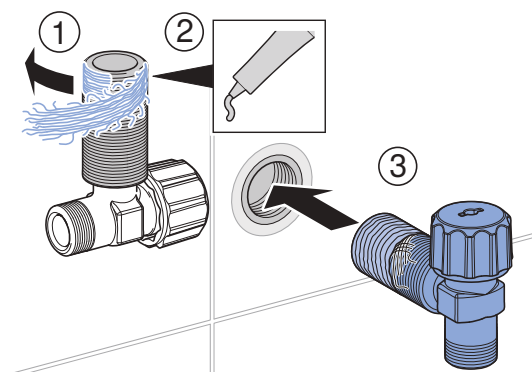
1



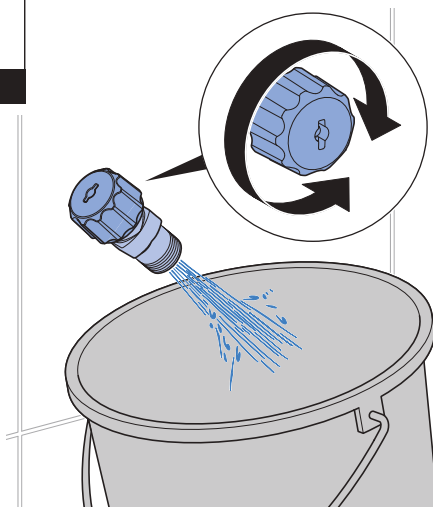
i



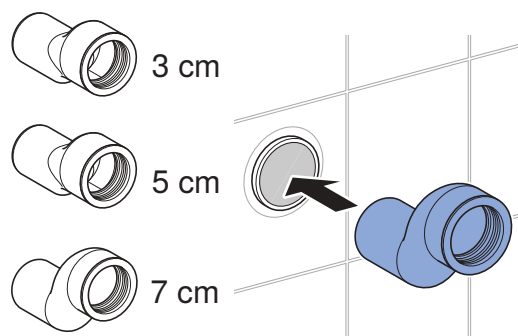
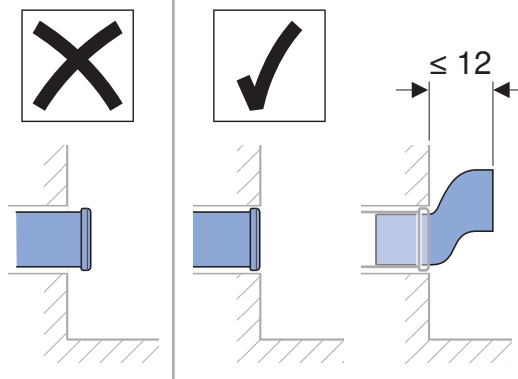
2



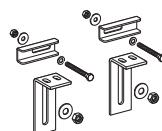
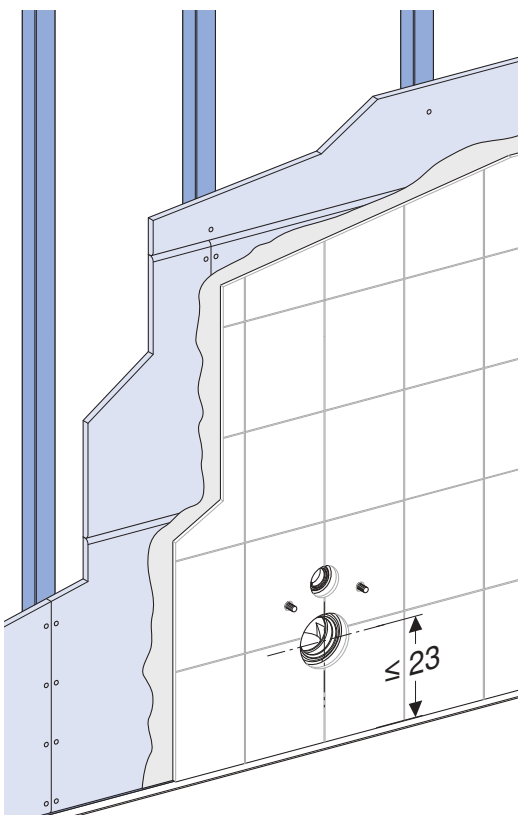
3



i

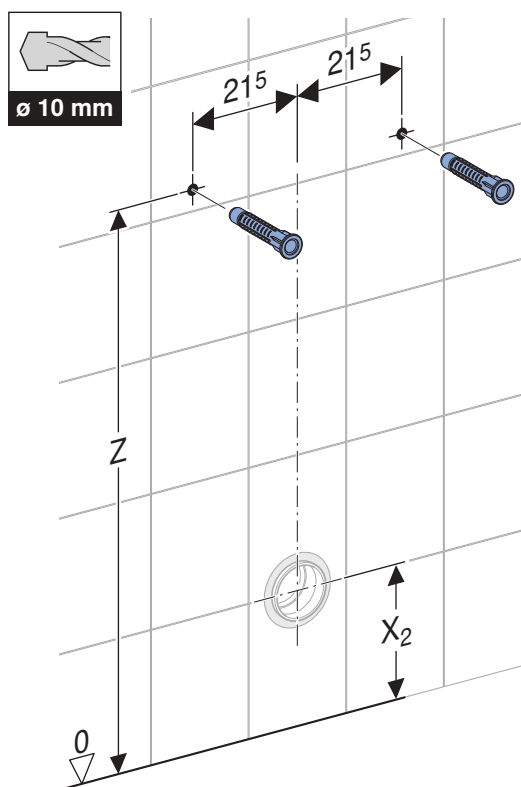


i

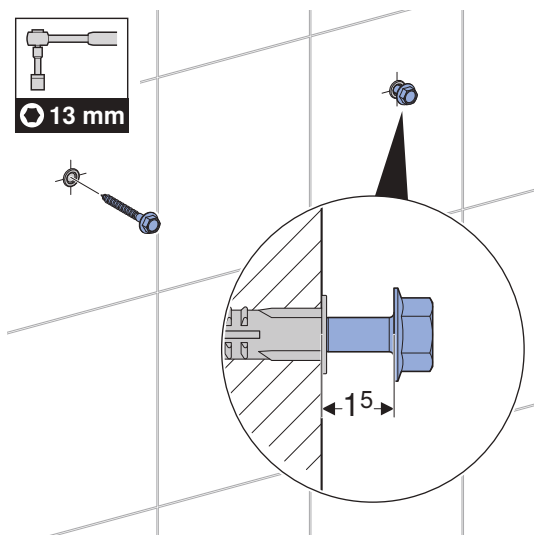


2

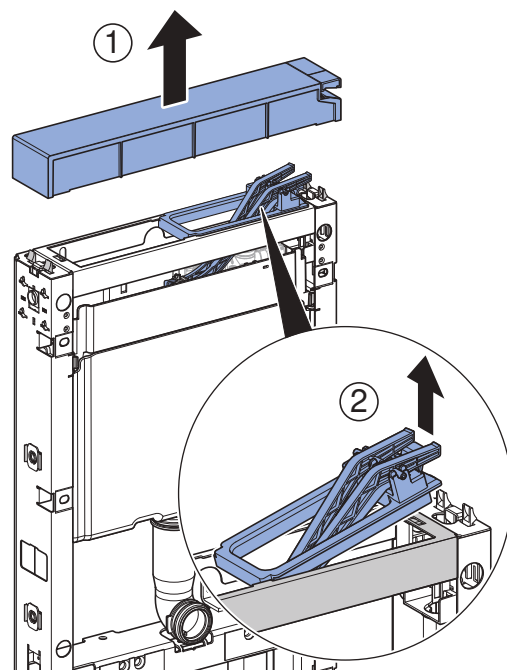
1



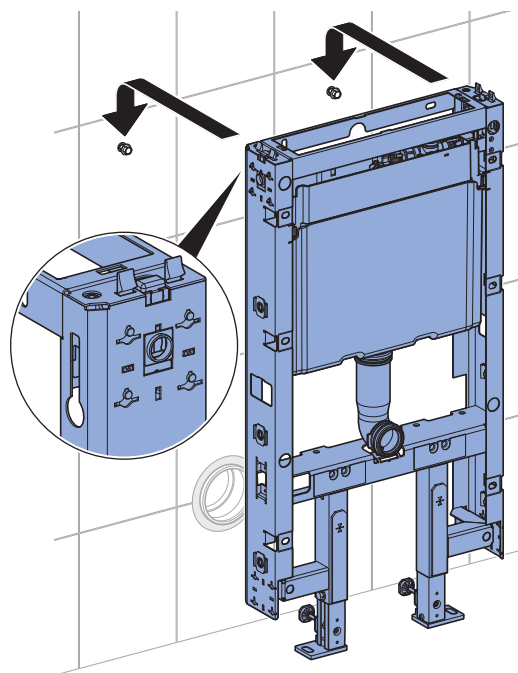
2



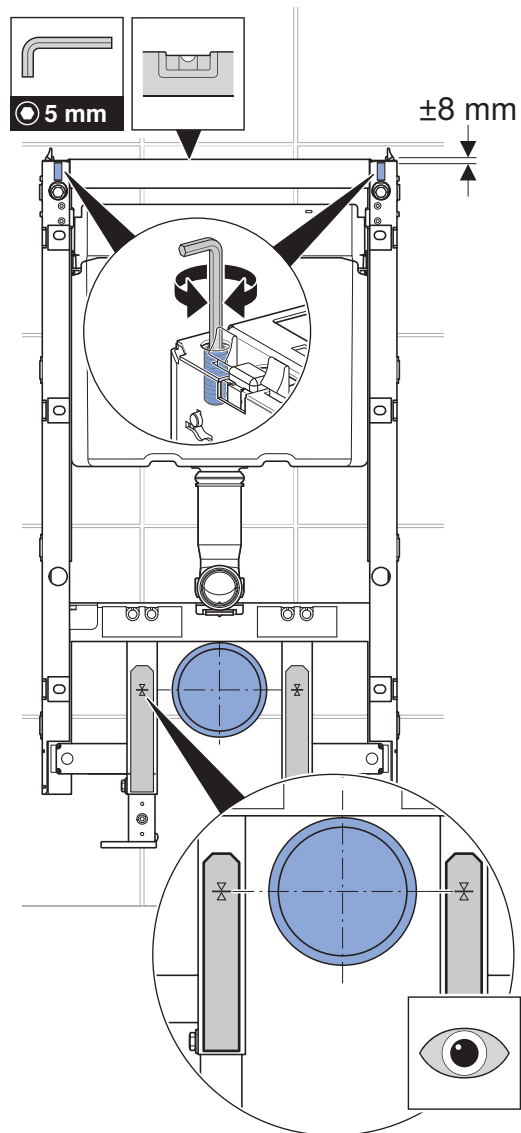
3



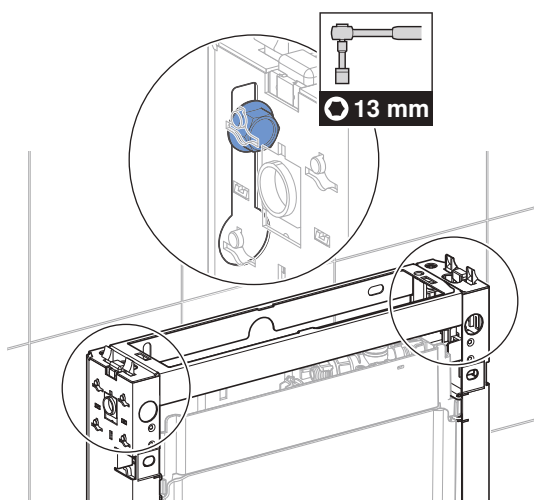
4



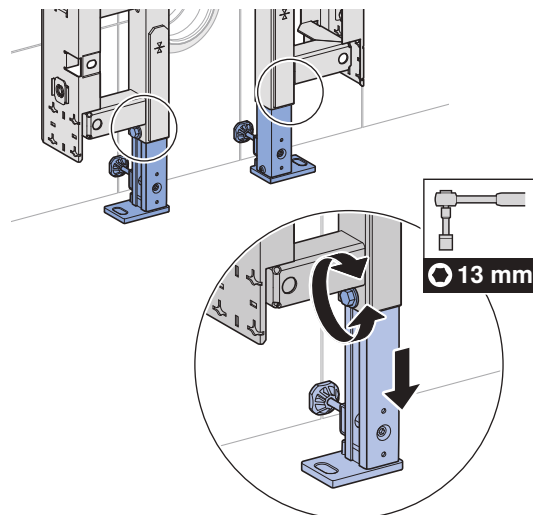
5



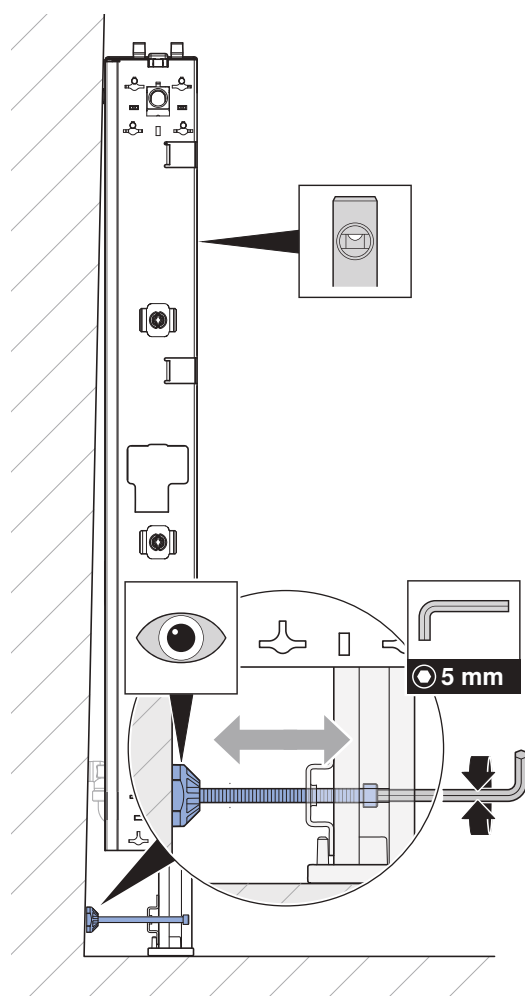
6



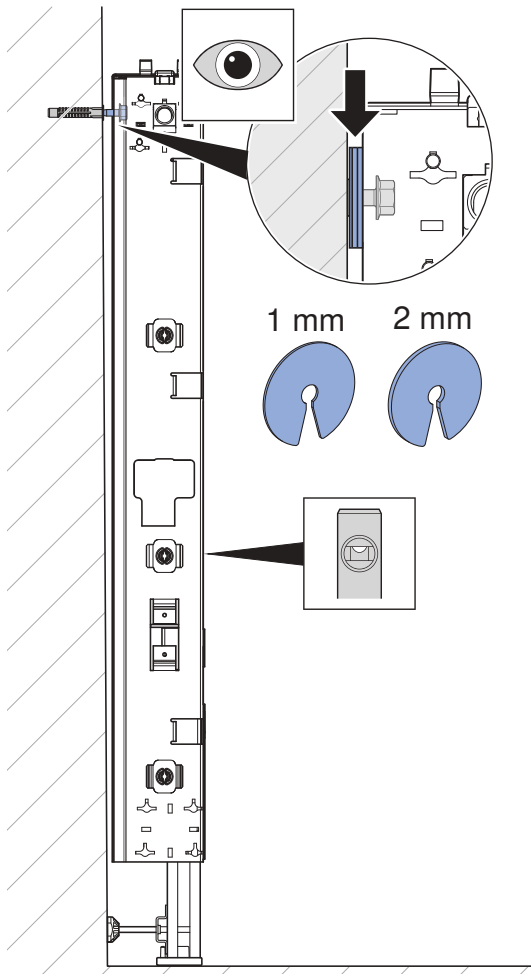
7



8

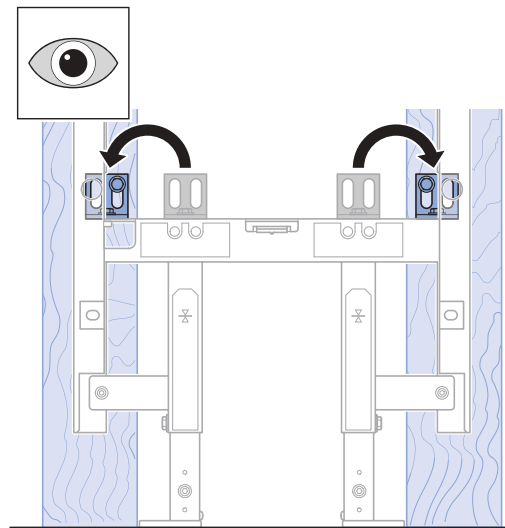


i

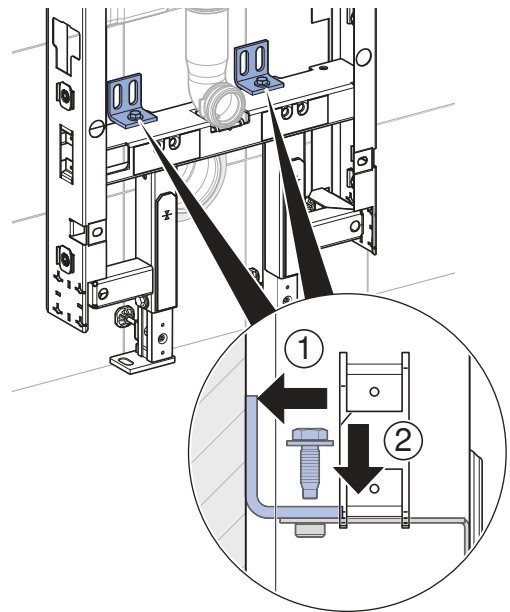


3

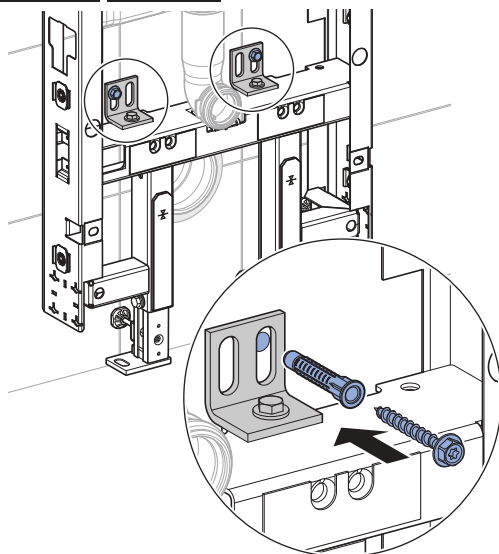
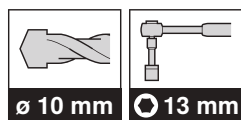
i



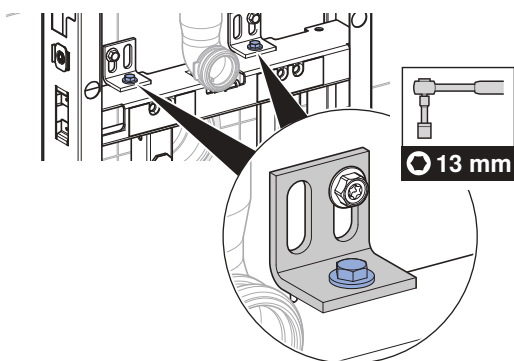
1



2

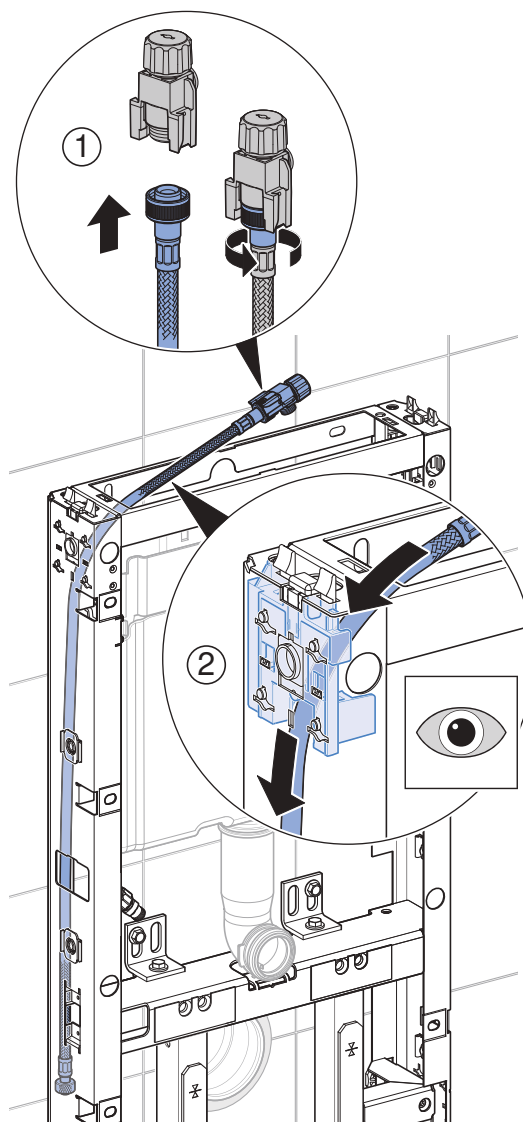


3

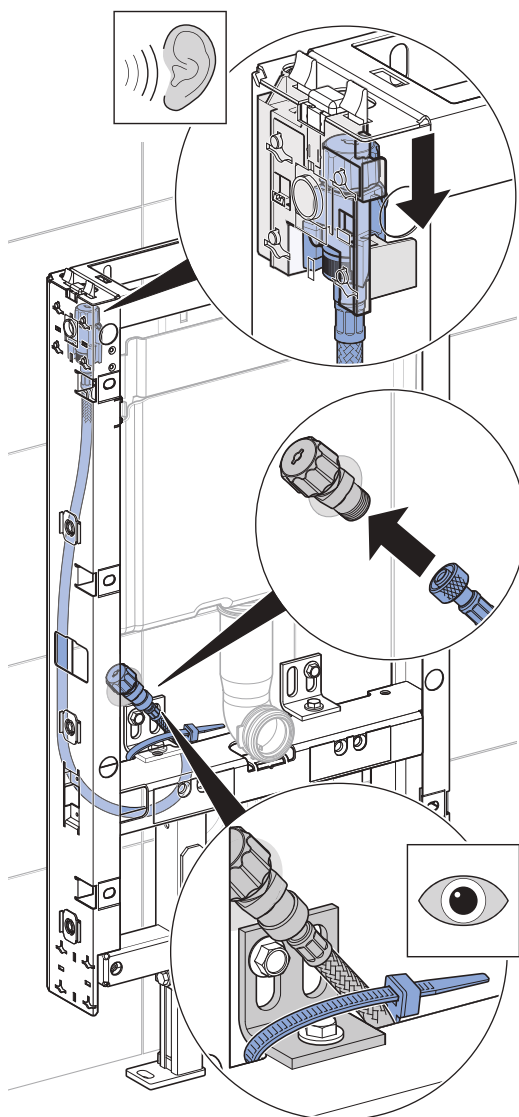


4

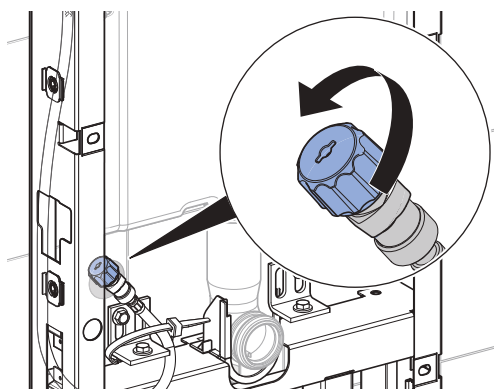
1



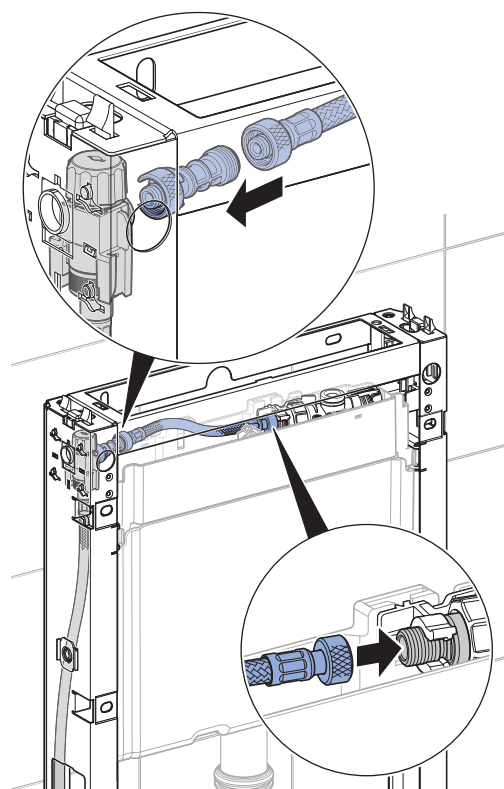
2



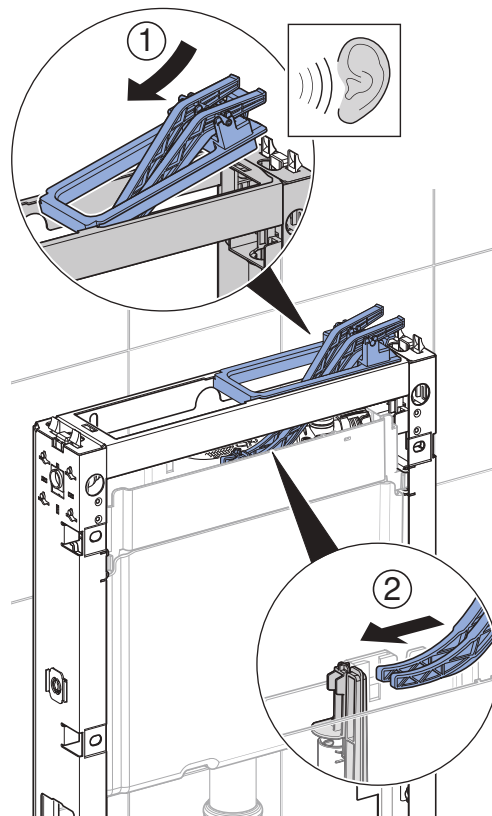
3



4

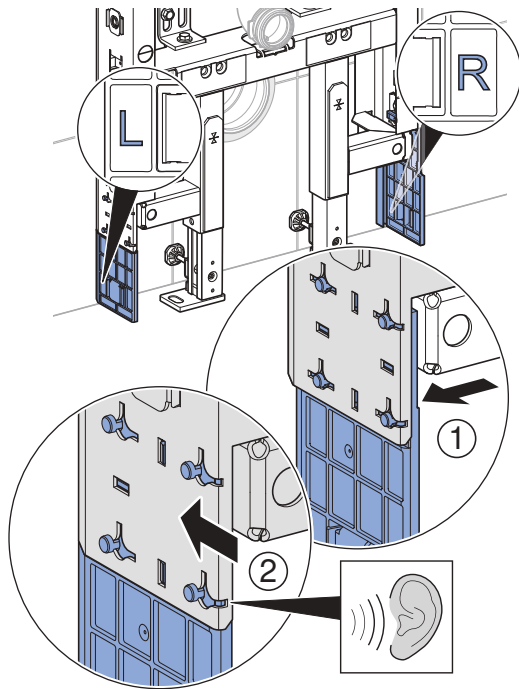


5

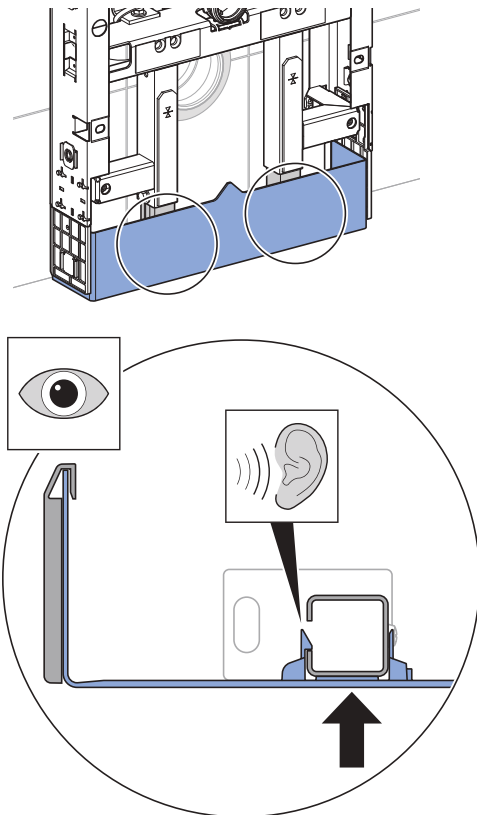


5

1

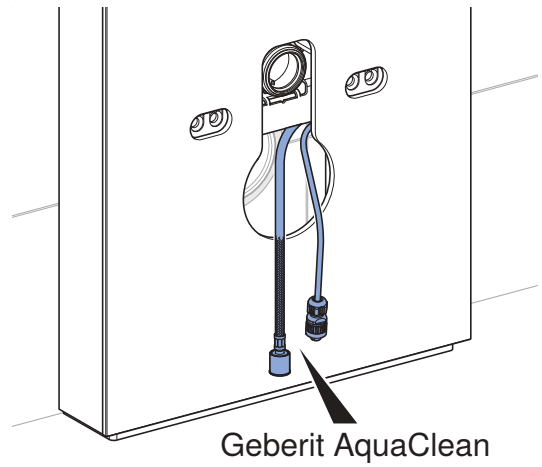


2

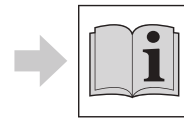


6

i



Geberit AquaClean

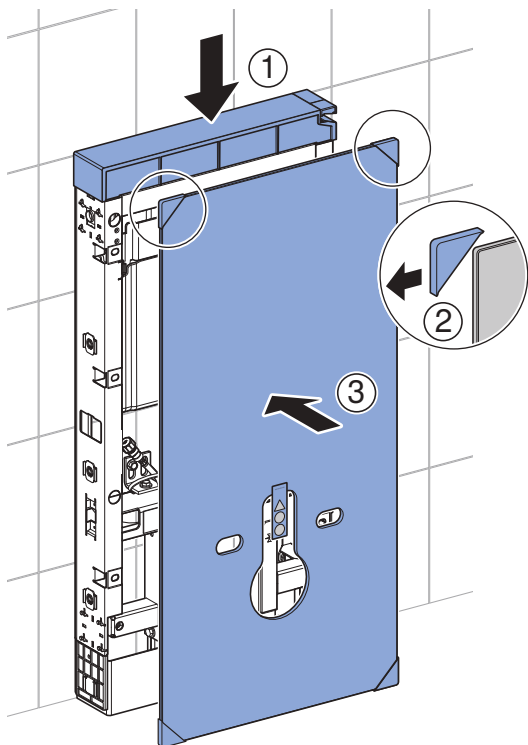


Installation Manual
Geberit AquaClean

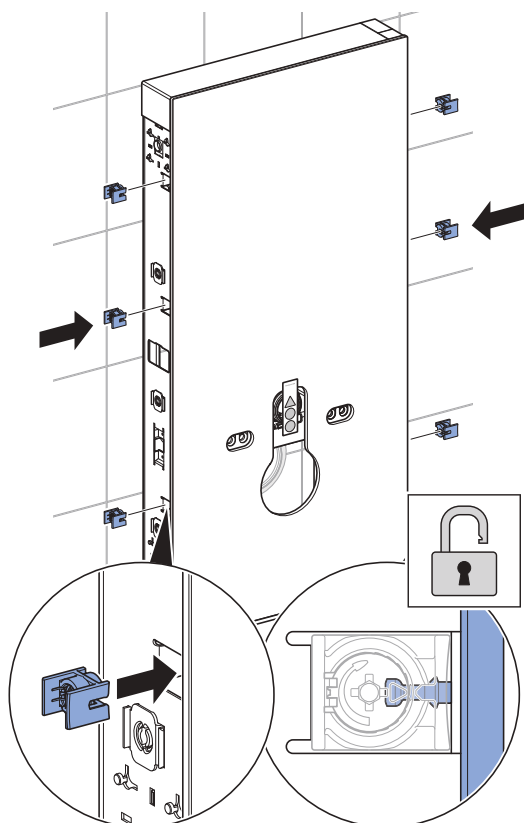
✓



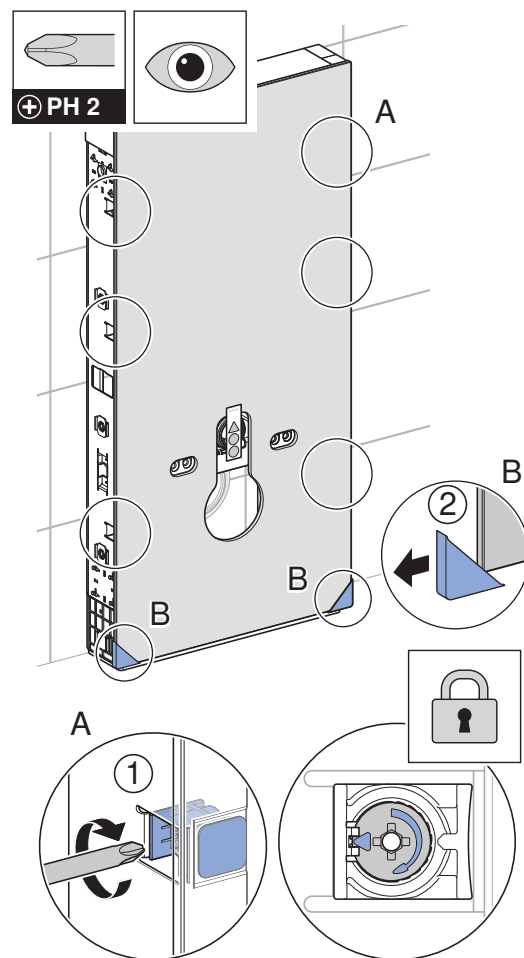
1



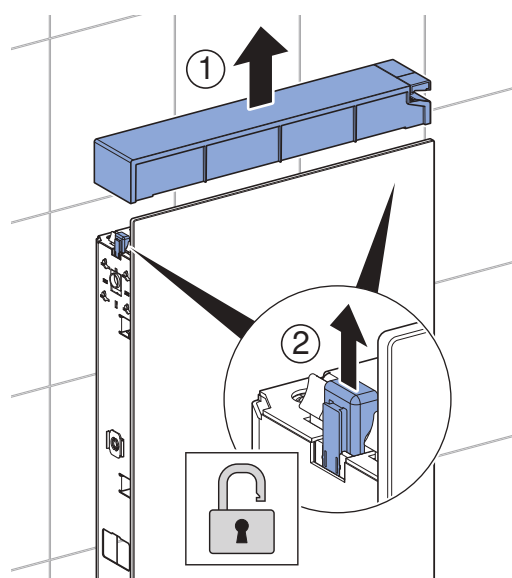
2



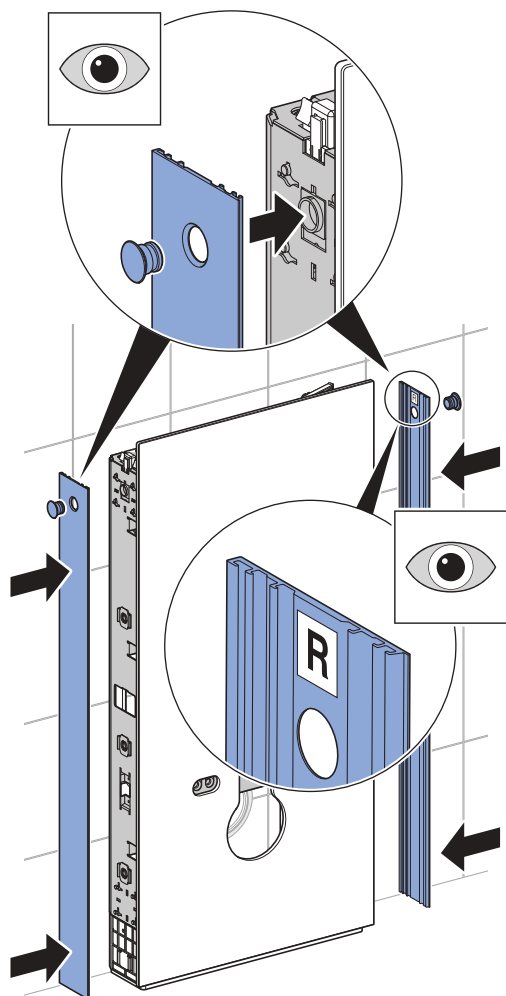
3



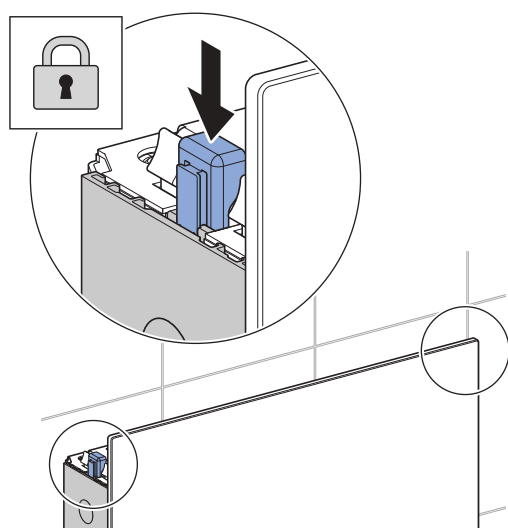
4



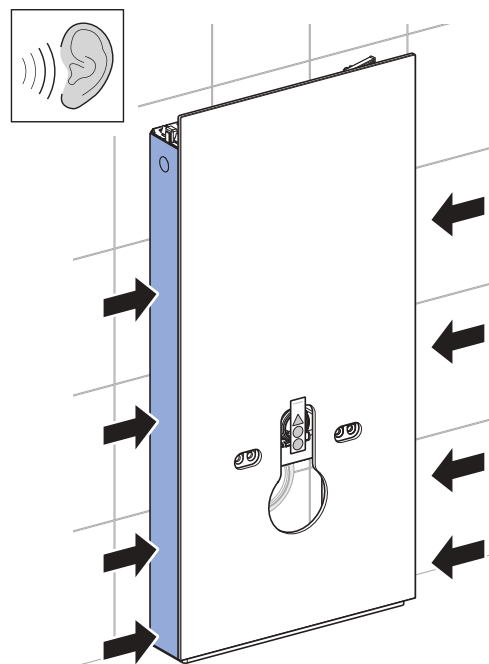
5



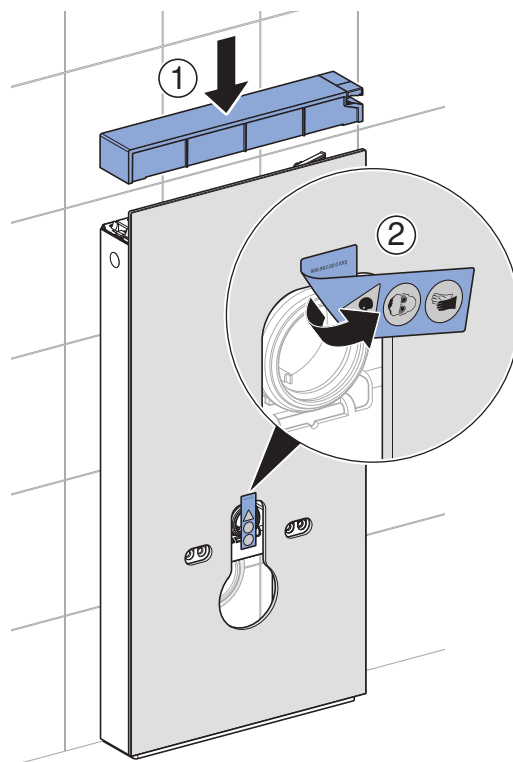
6



7

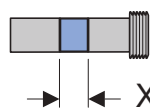
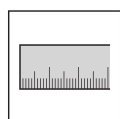
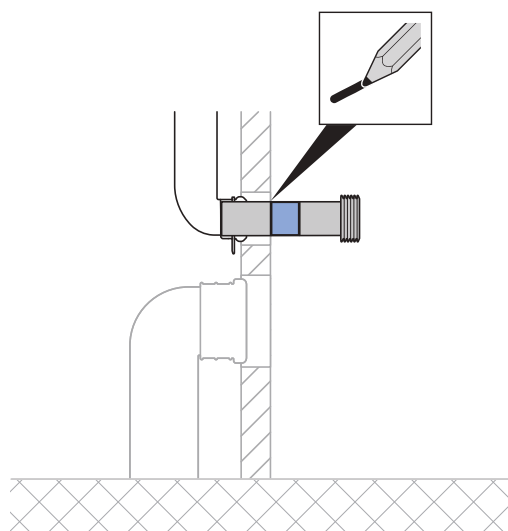
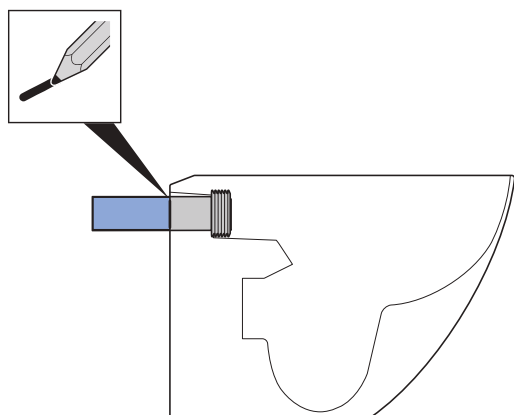


8

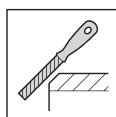
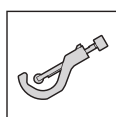


7

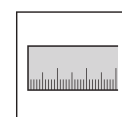
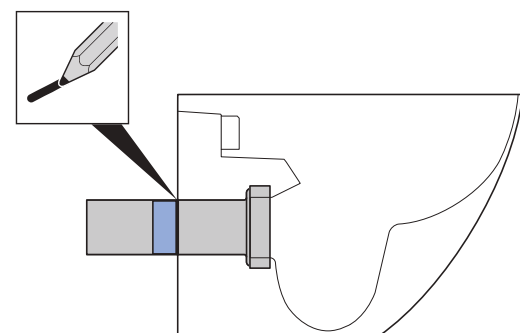
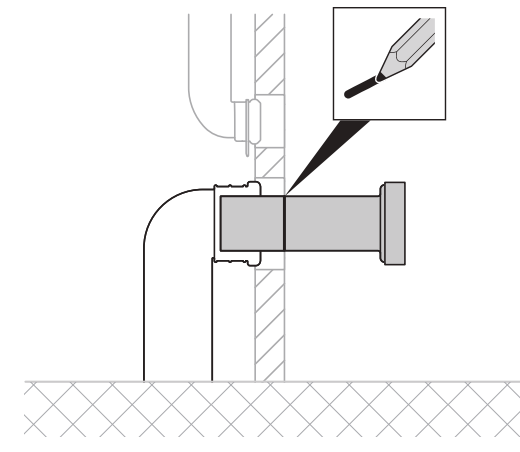
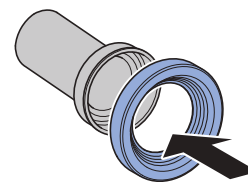
1



$X + 3 \text{ mm}$

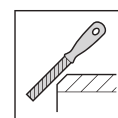
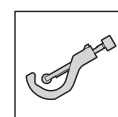


2



X

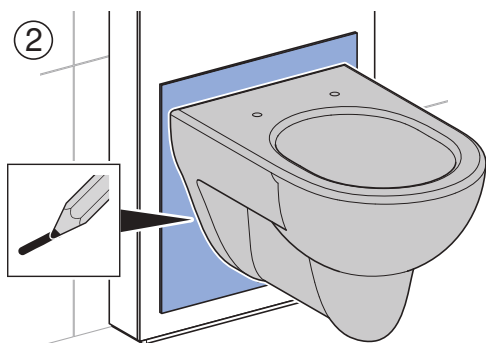
$X + 3 \text{ mm}$



3

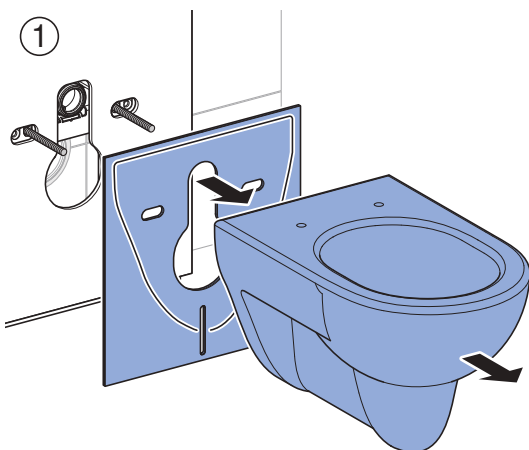


2

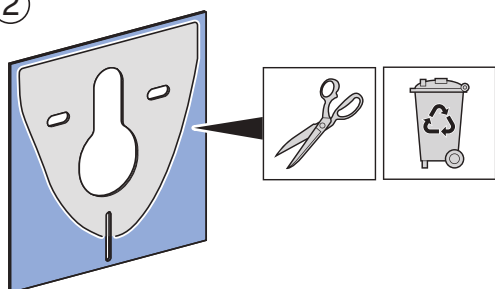


4

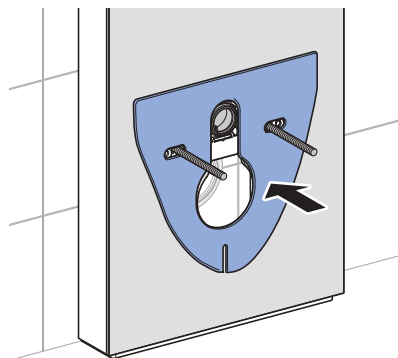
1



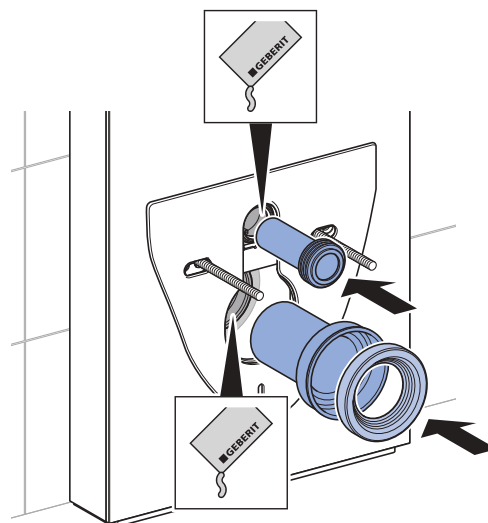
2



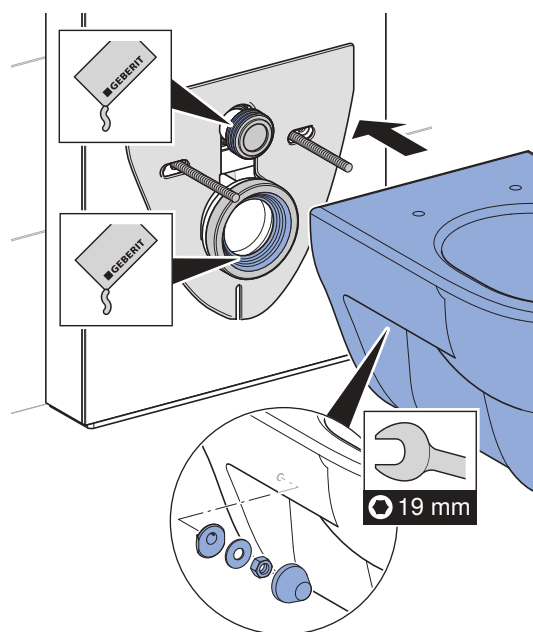
5



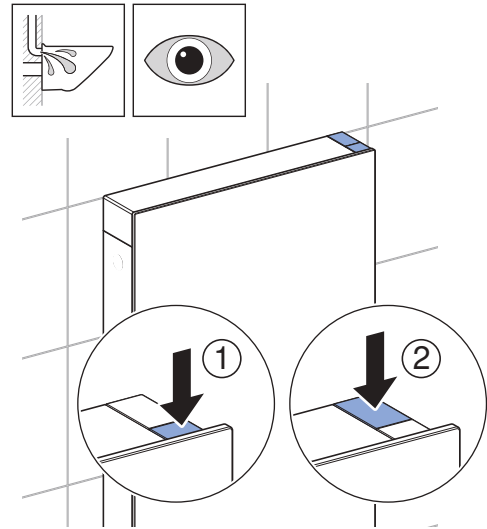
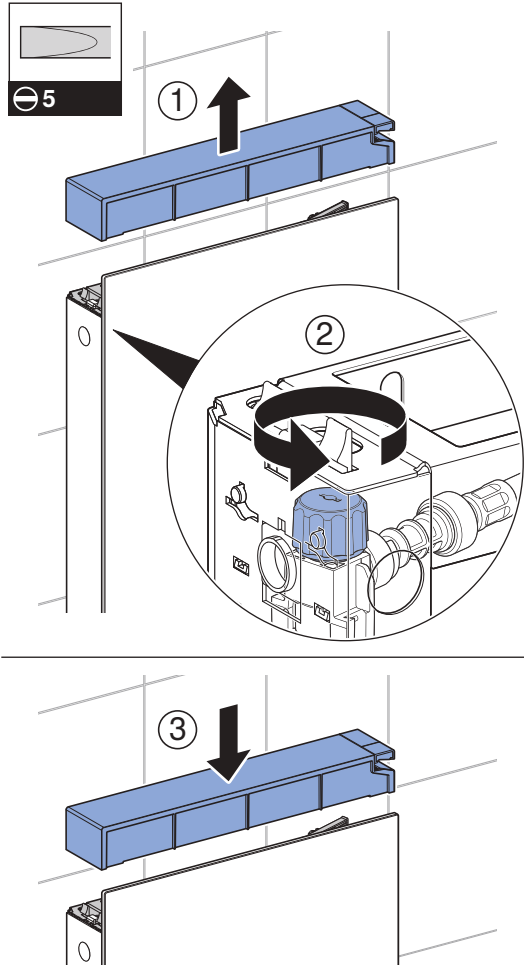
6



7



8



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

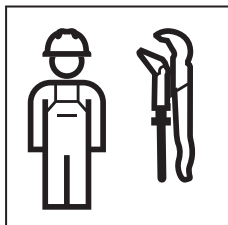




INSTALLATION MANUAL

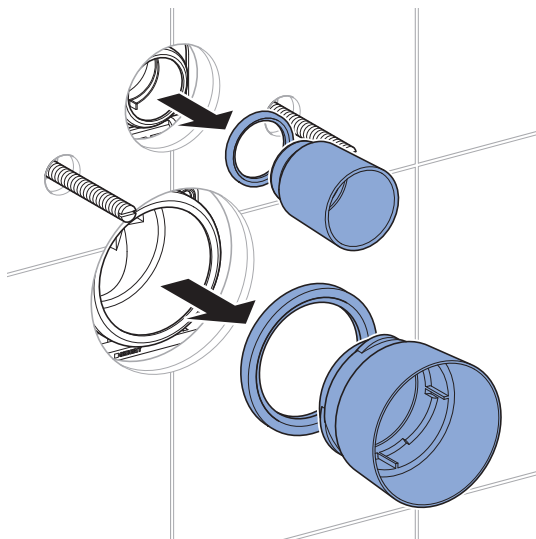
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

**KNOW
HOW**
INSTALLED

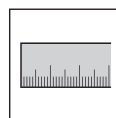
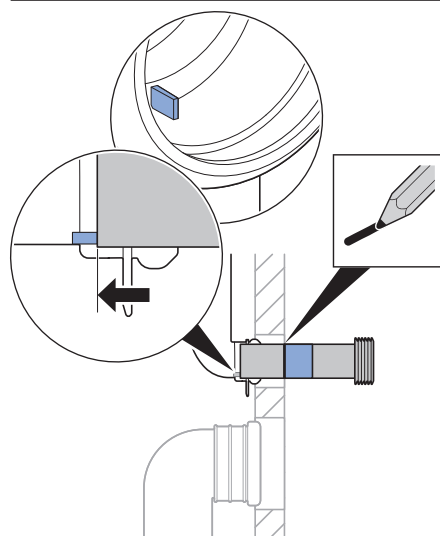
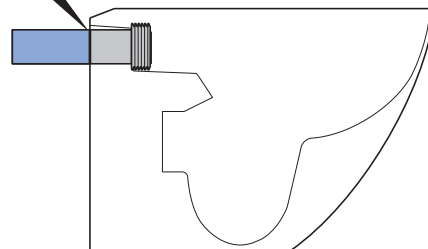
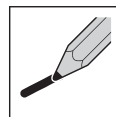
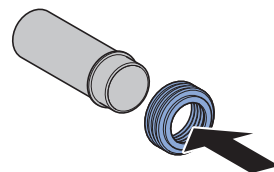




1

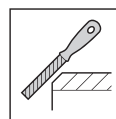
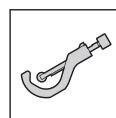


2

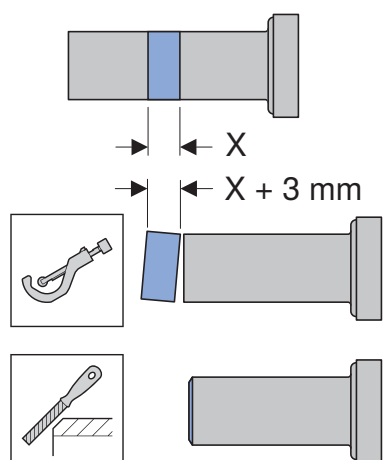
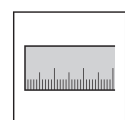
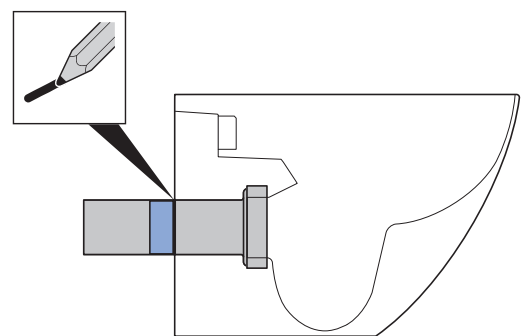
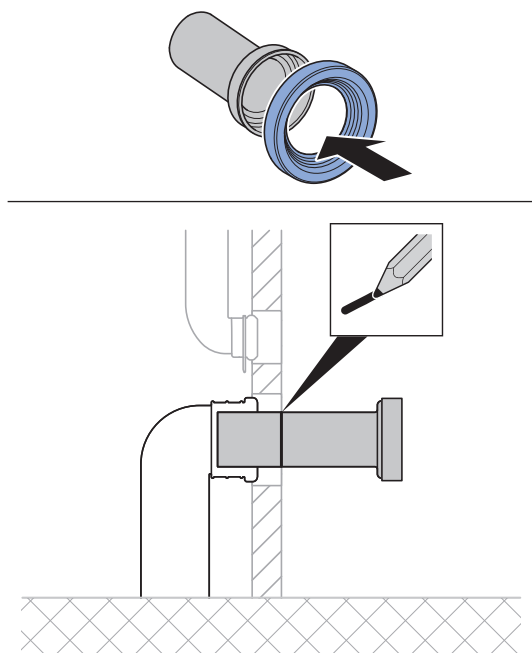


$\rightarrow \leftarrow X$

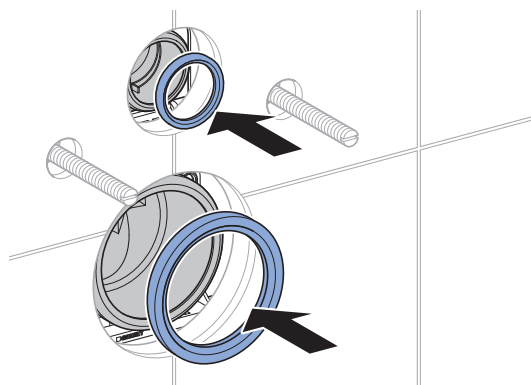
$\rightarrow \leftarrow X + 3 \text{ mm}$



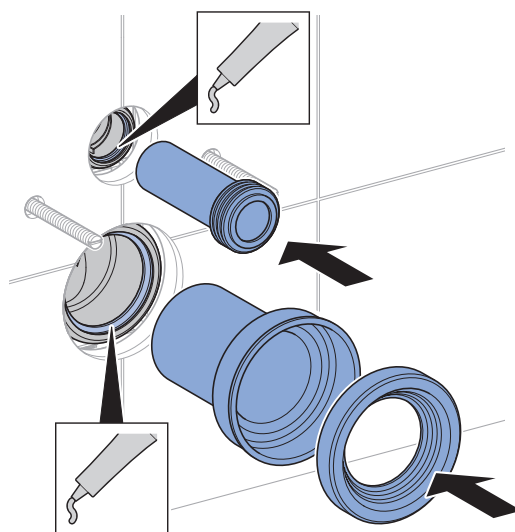
3



4

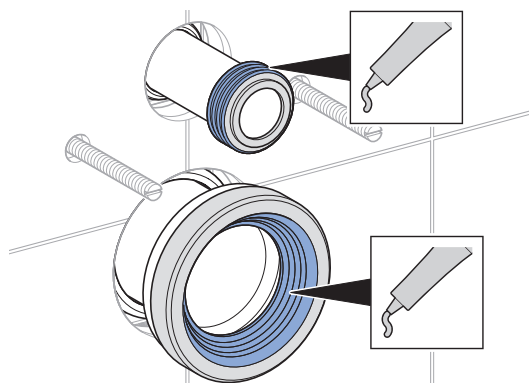


5

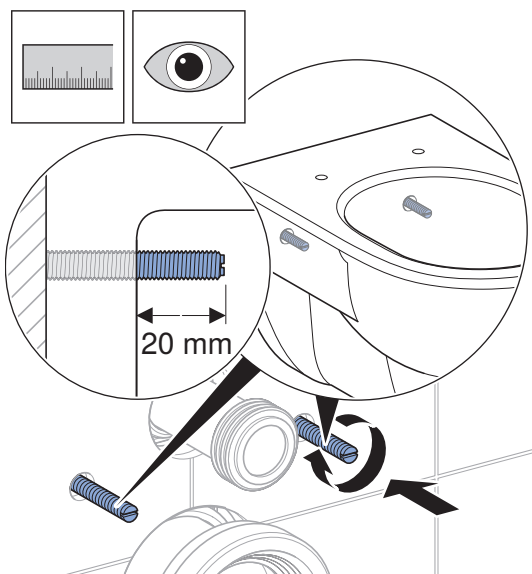


Installation
Manual

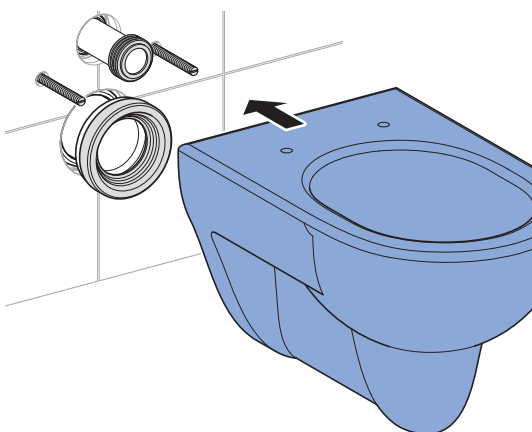
6



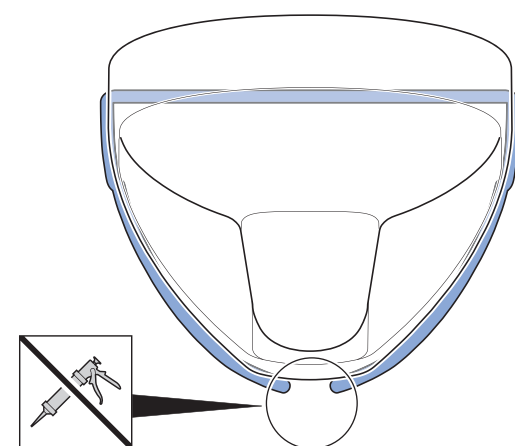
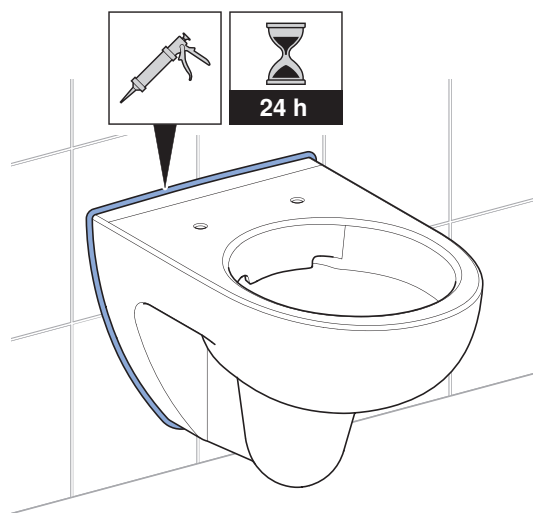
7



8



9





DE

Anleitung zum Reinigen

Sie haben ein Geberit Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche gewählt. Damit Sie lange Freude daran haben, beachten Sie bitte folgenden Reinigungshinweis.



VORSICHT

Chlor- oder säurehaltige sowie ätzende, schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen.

► Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel und Wasser.

- 1 Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, befeuchteten Lappen.
- 2 Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch ab.

EN

Cleaning instructions

You have selected a Geberit product with a high-grade surface. Please comply with the following cleaning instructions so that your Geberit product will give you many years of pleasure.



CAUTION

Cleaning agents containing chlorine or acids, or ones that are corrosive, abradant or scouring, could damage the surface.

► Use only mild cleaning agents and water.

- 1 Clean the product with a soft cloth soaked in water.
- 2 Dry the product with a soft cloth.

FR

Instructions relatives au nettoyage

Vous avez choisi d'acheter un produit Geberit avec une surface de qualité supérieure. Pour pouvoir en profiter pendant longtemps, veuillez respecter les indications de nettoyage suivantes.



ATTENTION

Les nettoyants à base de chlore ou d'acide ou étant corrosifs, abrasifs ou grattants risquent d'endommager la surface.

- ▶ Utiliser uniquement des produits de nettoyage doux et de l'eau.

1 Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide.

2 Essuyer le produit avec un chiffon doux.

IT

Istruzioni per la pulizia

Avete scelto un prodotto Geberit dotato di una superficie di elevata qualità. Perché la vostra soddisfazione per l'acquisto duri nel tempo, vi invitiamo a osservare le seguenti indicazioni per la pulizia.



ATTENZIONE

I prodotti per la pulizia contenenti cloro o acidi e quelli corrosivi, aggressivi o abrasivi possono danneggiare la superficie.

- ▶ Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia delicati e acqua.

1 Pulire il prodotto con un panno morbido e umido.

2 Asciugare il prodotto con un panno morbido.

NL

Handleiding voor het reinigen

U hebt gekozen voor een Geberit product met een hoogwaardig oppervlak. Om ervoor te zorgen dat u er lang plezier van hebt, verzoeken wij u de volgende reinigingsinstructies op te volgen.



VOORZICHTIG

Chloor- of zuurhoudende, bijtende, slijpende of schurende reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen.

- ▶ Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen en water.

1 Reinig het product met een zachte, bevochtigde doek.

2 Droog het product met een zachte doek af.

ES

Instrucciones para la limpieza

Usted ha elegido un producto Geberit con una superficie de alta calidad. Para poder disfrutar de él durante mucho tiempo, por favor, observe las siguientes indicaciones para la limpieza.



ATENCIÓN

Los agentes limpiadores que contienen cloro o ácidos, así como los productos corrosivos, abrasivos o que rocen pueden dañar la superficie.

► Utilice únicamente agentes limpiadores suaves y agua.

1 Limpie el producto con un paño suave humedecido.

2 Seque el producto con un paño suave.

PT

Instrução de limpeza

Escolheu um produto Geberit com uma superfície de elevada qualidade. Para que usufrua dos seus benefícios, tenha em atenção as seguintes instruções de limpeza.



CUIDADO

Os produtos de limpeza com teor de cloro ou ácido, corrosivos, abrasivos ou agressivos podem danificar a superfície.

► Utilize apenas produtos de limpeza suaves e água.

1 Limpe o produto com um pano macio e húmido.

2 Seque o produto com um pano macio.

DA

Rengøringsvejledning

Du har valgt et Geberit-produkt med en førsteklasses overflade. Overhold nedenstående rengøringsanvisning, så du kan få glæde af produktet i lang tid.



FORSIGTIG

Klor- eller syreholdige såvel som ætsende, slibende eller skurende rengøringsmidler kan beskadige overfladen.

► Anvend kun milde rengøringsmidler og vand.

1 Rengør produktet med en blød, fugtig klud.

2 Tør produktet af med en blød klud.

NO

Rengjøringsveiledning

Du har valgt et Geberit-produkt med en overflate av høy kvalitet. Følg instruksene om rengjøring under, slik at du har glede av den i lang tid framover.



FORSIKTIG

Klor- eller syreholdige samt etsende, slipende eller skurende rengjøringsmidler kan skade overflaten.

- Bruk kun milde rengjøringsmidler og vann.

1 Rengjør produktet med en myk, fuktig klut.

2 Tørk produktet med en myk klut.

SV

Rengöringsanvisning

Du har valt en Geberit produkt med en yta av hög kvalitet. För att du skall kunna ha glädje av den över en lång tid skall du beakta följande rengöringsanvisningar.



OBSERVERA

Klor- eller syrehaltiga samt frätande, slipande eller polerande rengöringsmedel kan skada ytan.

- Använd endast milda rengöringsmedel och vatten.

1 Rengör produkten med en mjuk och fuktig trasa.

2 Torka av produkten med en mjuk trasa.

FI

Puhdistusohje

Olet valinnut Geberit'in tuotteen, jonka pinta on laadukas. Jotta voisit iloita siitä kauemmin, noudata seuraavia puhdistusohjeita.



HUOMIO

Kloori- tai happopitoiset ja syövyttävät, hiovat tai hankaavat puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintaa.

- Käytä vain mietoja puhdistusaineita ja vettä.

1 Puhdista tuote pehmeällä, kostutetulla liinalla.

2 Kuivaa tuote pehmeällä liinalla.

IS

Leiðbeiningar um þrif

Yfirborð þessarar vöru frá Geberit er afar vandað. Til að tryggja góða endingu þess skal fylgja eftirfarandi leiðbeiningum um þrif.



VARÚÐ

Hreinsiefni sem innihalda klór eða sýru sem og ætandi, gróf eða rispandi hreinsiefni geta valdið skemmdum á yfirborðinu.

► Notið eingöngu milt hreinsiefni og vatn.

1 Hreinsið með mjúkum, rökum klút.

2 Þurrkið af með mjúkum klút.

PL

Instrukcja czyszczenia

Wybraliście Państwo produkt firmy Geberit, posiadający powłokę o wysokiej jakości. Aby jak najdłużej utrzymać ją w idealnym stanie, proszę stosować się do poniższych wskazówek dotyczących czyszczenia.



UWAGA

Środki czyszczące zawierające chlor lub kwas oraz żrące, polerujące lub ściernie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię.

► Stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące i wodę.

1 Do czyszczenia produktu używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

2 Wytrzeć produkt do sucha miękką ściereczką.

HU

Tisztítási útmutató

Ön kiváló minőségű felületű Geberit terméket választott. Annak érdekében, hogy hosszú ideig örömet lelje benne, kérjük, hogy a felület tisztítását az alábbi útmutató szerint végezze.



VIGYÁZAT

Klórtartalmú vagy savas, valamint maró, csiszoló vagy súroló hatású tisztítószeresek károsíthatják a felületet.

► Csak lágy tisztítószerrel és vizet használjon.

1 A terméket puha, nedves törlőkendővel tisztítsa.

2 Puha törlőkendővel törölje szárazra a terméket.

SK

Návod na čistenie

Vybrali ste si výrobok Geberit s kvalitnou povrchovou úpravou. Aby ste z neho mohli mať radosť po dlhú dobu, dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa čistenia.



UPOZORNENIE

Čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyseliny, leptavé čistiace prostriedky alebo abrazívne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch výrobku.

► Používajte len jemné čistiace prostriedky a vodu.

1 Výrobok čistíte mäkkou navlhčenou utierkou.

2 Výrobok osušte mäkkou utierkou.

CS

Návod k čištění

Vybrali jste si výrobek Geberit s povrchem vysoké kvality. Abyste z něj měli dlouho radost, dodržujte prosím následující pokyny pro čištění.



VAROVÁNÍ

Čisticí prostředky obsahující chlor, kyselinu nebo se žíravým, brusným nebo abrazivním účinkem mohou poškodit povrch.

► Používejte pouze jemné čisticí prostředky a vodu.

1 Výrobek čistíte měkkým navlhčeným hadříkem.

2 Výrobek osušte měkkým hadříkem.

SL

Navodilo za čiščenje

Izbrali ste izdelek Geberit z zelo kakovostno površino. Da boste z izdelkom dolgo časa zadovoljni, vas prosimo, da upoštevajte naslednje navodilo za čiščenje.



PREVIDNO

Čistilna sredstva, ki vsebujejo klor, in kislota, korozivna, ostrá ali groba čistilna sredstva lahko poškodujejo površino.

► Uporabljajte samo blaga čistilna sredstva in vodo.

1 Izdelek očistite z mehko, navlaženo krpo.

2 Izdelek osušite z mehko krpo.

HR

Upute za čišćenje

Odabrali ste proizvod tvrtke Geberit s visokokvalitetnom površinom. Kako biste svojim odabirom dugo bili zadovoljni pridržavajte se sljedećih uputa za čišćenje.



OPREZ

Sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu, kao i korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu.

► Upotrebljavajte samo blaga sredstva za čišćenje i vodu.

1 Proizvod očistite mekanom, vlažnom krpom.

2 Zatim ga osušite mekanom krpom.

SR

Uputstvo za čišćenje

Izabrali ste Geberit proizvod sa kvalitetnom površinom. Kako biste dugo uživali u njegovoj upotrebi, molimo da pratite sledeće instrukcije za čišćenje.



PAŽNJA

Sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, ili imaju korozivno, strujuće ili habajuće dejstvo, mogu da oštete površinu.

► Koristite samo blaga sredstva za čišćenje i vodu.

1 Očistite proizvod mekom i vlažnom krpom.

2 Osušite proizvod mekom krpom.

ET

Puhastamisjuhend

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga Geberit'i. Järgige palun järgmisi puhastusnõuandeid, et tootest kaua rõõmu tunda.



ETTEVAATUST

Kloorisisaldusega või happelised ja söövitavad, kleepuvad või abrasiivsed puhastusvahendid võivad pinda kahjustada.

► Kasutage ainult pehmet pesuvahendit ja vett.

1 Puhastage toodet pehme niiske lapiga.

2 Kuivatage toode pehme lapiga.

LV

Instrukcija tīrīšanai

Jūs esat iegādājušies Geberit izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīgā materiāla. Lai šis izstrādājums sagādātu Jums prieku ilgāku laiku, ievērojiet, lūdzu, sekojošus tīrīšanas norādījumus.



UZMANĪBU

Hloru vai skābi saturoši, kā arī kodīgi, pulējoši un abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var radīt virsmas bojājumus.

► Lietojiet tikai maigus tīrīšanas līdzekļus un ūdeni.

1 Tīriet izstrādājumu ar mīkstu, samitrinātu drānu.

2 Nosusiniet izstrādājumu ar mīkstu drānu.

LT

Valymo instrukcija

Jūs pasirinkote bendrovės Geberit gaminį su aukštos kokybės paviršiaus danga. Kad įsigytas gaminy s ilgai tarnautų, laikykitės toliau pateiktų valymo nurodymų.



DĖMESIO

Naudojant valymo priemones, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba ėsdinančias, šlifuojančias ar šveitimui skirtas priemones gali būti pažeidžiamas paviršius.

► Naudokite tik švelnias valymo priemones ir vandenį.

1 Gaminį valykite minkšta drėgna šluoste.

2 Gaminį nusauskite minkšta šluoste.

BG

Инструкция за почистване

Избрали сте продукт на Geberit с висококачествена повърхност. За да му се радвате дълго, съблюдавайте следните инструкции за почистване.



ВНИМАНИЕ

Хлорни или киселинни, както и корозионни, изтъркващи или абразивни почистващи препарати могат да повредят повърхността.

► Използвайте само мек почистващ препарат и вода.

1 Почиствайте продукта с мека, влажна кърпа за попиване.

2 Подсушавайте продукта с мека кърпа за попиване.

RO

Instrucțiuni de curățare

Ați ales un produs Geberit prevăzut cu o suprafață de o calitate superioară. Pentru a vă putea bucura timp îndelungat de acest lucru, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de curățare.



ATENȚIE

Agenții de curățare care conțin clor sau acizi, precum și cei corosivi, agresivi sau abrazivi pot deteriora suprafața.

► Utilizați doar un agent de curățare moale în amestec cu apă.

1 Curățați obiectul cu o lavetă moale umezită.

2 Ștergeți obiectul cu o lavetă moale.

EL

Οδηγία καθαρισμού

Επιλέξατε ένα προϊόν Geberit με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Για να το χαρείτε πολύ καιρό, παρακαλούμε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις καθαρισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα χλωριούχα ή όξινα, καθώς και τα διαβρωτικά, λειαντικά ή αποξεστικά μέσα καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

► Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια μέσα καθαρισμού και νερό.

1 Καθαρίζετε το προϊόν με μαλακό, υγρό ύφασμα.

2 Στεγνώνετε το προϊόν με μαλακό ύφασμα.

TR

Temizlik kılavuzu

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir Geberit ürününü seçtiniz. Bu üründen uzun süre keyif alabilmeniz için lütfen aşağıdaki temizlik bilgilerini dikkate alın.



DİKKAT

Klor veya asit içeren, yakıcı veya aşındırıcı temizlik maddeleri yüzeye zarar verebilir.

► Sadece yumuşak temizlik maddesi ve su kullanın.

1 Ürünü yumuşak ve nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.

2 Ürünü yumuşak bir bezle kurulayın.

RU

Инструкция по очистке

Вы выбрали изделие фирмы Geberit, поверхность которого изготовлена из высококачественного материала. Чтобы данное изделие радовало Вас как можно дольше, следуйте ниже приведенным указаниям по очистке.



ВНИМАНИЕ

Хлоро- или кислотосодержащие, а также едкие, шлифующие или абразивные чистящие средства могут повредить поверхность.

► Используйте только щадящие чистящие средства и воду.

1 Очистите изделие мягкой, влажной тканью.

2 Высушите изделие при помощи сухой мягкой ткани.

KZ

Тазалау жөніндегі нұсқаулар

Сіз жоғары сапалы бетке ие Geberit бұйымын таңдадыңыз. Бұйым барынша ұзақ қызмет етуі үшін келесі тазалау жөніндегі нұсқауларға назар аударыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Хлор және қышқыл құрамдастары бар, сондай-ақ, ащы не абразивті тазалау құралдары бетке зақым келтіруі мүмкін.

► Тек жұмсақ жуғыш құралдар мен суды пайдаланыңыз.

1 Бұйымды дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

2 Бұйымды жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.

ZH

清洁说明

您选择了高品质表面的 Geberit 产品。为能让您长期对产品满意，请满足以下清洁要求。



注意

含氯或酸性以及腐蚀性、磨蚀性或摩擦性的清洁剂可能损坏表面。

► 仅使用温和的清洁剂和水。

1 清洁时应使用一块柔软湿润的抹布。

2 随后用一块软布擦干本品。

تعليمات للتنظيف

لقد اخترت أحد منتجات Geberit مع سطح ممتاز الجودة. لكي تدوم فرحتك بهذا المنتج، الرجاء إتباع إرشادات التنظيف التالية.

احتراس



مواد التنظيف المحتوية على كلور و حمضيات أو تلك الحكاكية أو الكاوية يمكن أن تلحق أضرارًا بالسطح الخارجي.
◀ لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخفيفة مع الماء.

1 نظف المنتج بخرقة قماش ناعمة ومبلولة.

2 نشف المنتج بقماش ناعم.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona

T +41 55 221 63 00

F +41 55 221 63 16

documentation@geberit.com

→ www.geberit.com